

Poľsko-Varšava: Prekladateľské služby

OJ S 95/2017 18/05/2017

Predbežné oznámenie

Služby

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

Oddiel I: Verejný obstarávateľ

I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Ministerstwo Zdrowia

Poštová adresa: ul. Miodowa 15

Mesto/obec: Warszawa

Kód NUTS: PL Polska

PSC: 00-952

Štát: Poľsko

Kontaktná osoba: Agnieszka Rakoczy

E-mail: a.rakoczy@mz.gov.pl

Telefón: +48 226349389

Fax: +48 226349638

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <http://www.mz.gov.pl/>

I.3. Komunikácia

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na: www.bip.mz.gov.pl

Ďalšie informácie možno získať na vyššie uvedenej adrese

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť na vyššie uvedenej adrese

I.4. Druh verejného obstarávateľa

Ministerstvo alebo iný štátny alebo federálny orgán vrátane regionálnych alebo miestnych útvarov

I.5. Hlavná činnosť

Zdravotníctvo

Oddiel II: Predmet

II.1. Rozsah obstarávania

II.1.1. Názov

Tłumaczenia.

II.1.2. Hlavný kód CPV

79530000 Prekladateľské služby

II.1.3. Druh zákazky

Služby

II.1.4. Stručný opis

Tłumaczenia.

II.1.5. Celková odhadovaná hodnota

Hodnota bez DPH: 578 048,00 PLN

II.1.6. Informácie o častiach

Táto zákazka sa delí na časti: áno

II.2. Opis

II.2.1. Názov

Tłumaczenia

Časť č.: 1

II.2.2. Dodatočné kódy CPV

79530000 Prekladateľské služby

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: PL Polska

II.2.4. Opis obstarávania

Tłumaczenia.

II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Cena nie je jediným kritériom výberu a všetky kritériá sú uvedené len v súťažných podkladoch

II.2.6. Odhadovaná hodnota

Hodnota bez DPH: 121 951,00 PLN

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému

II.2.10. Informácie o variantoch

II.2.11. Informácie o opciách

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

II.2.14. Doplnujúce informácie

WM.

II.2. Opis

II.2.1. Názov

Tłumaczenia

Časť č.: 2

II.2.2. Dodatočné kódy CPV

79530000 Prekladateľské služby

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: PL Polska

II.2.4. Opis obstarávania

Tłumaczenia.

II.2.5.

Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Cena nie je jediným kritériom výberu a všetky kritériá sú uvedené len v súťažných podkladoch

II.2.6. Odhadovaná hodnota

Hodnota bez DPH: 201 626,00 PLN

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému

II.2.10. Informácie o variantoch

II.2.11. Informácie o opciách

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: áno
Číslo projektu alebo referenčné číslo:

II.2.14. Doplnujúce informácie

AS.

II.2. Opis

II.2.1. Názov

Tłumaczenia
Časť č.: 3

II.2.2. Dodatočné kódy CPV

79530000 Prekladateľské služby

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: PL Polska

II.2.4. Opis obstarávania

Tłumaczenia.

II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Cena nie je jediným kritériom výberu a všetky kritériá sú uvedené len v súťažných podkladoch

II.2.6. Odhadovaná hodnota

Hodnota bez DPH: 32 520,00 PLN

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému

II.2.10. Informácie o variantoch

II.2.11. Informácie o opciách

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

II.2.14. Doplnujúce informácie

ZP.

II.2. Opis

II.2.1. Názov

Tłumaczenia
Časť č.: 4

II.2.2. Dodatočné kódy CPV

79530000 Prekladateľské služby

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: PL Polska

II.2.4. Opis obstarávania

Tłumaczenia.

II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Cena nie je jediným kritériom výberu a všetky kritériá sú uvedené len v súťažných podkladoch

II.2.6. Odhadovaná hodnota

Hodnota bez DPH: 97 560,00 PLN

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**II.2.10. Informácie o variantoch****II.2.11. Informácie o opciách****II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: áno

Číslo projektu alebo referenčné číslo:

II.2.14. Doplnujúce informácie

FZ.

II.2. Opis**II.2.1. Názov**

Tłumaczenia

Časť č.: 5

II.2.2. Dodatočné kódy CPV

79530000 Prekladateľské služby

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: PL Polska

II.2.4. Opis obstarávania

Tłumaczenia.

II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Cena nie je jediným kritériom výberu a všetky kritériá sú uvedené len v súťažných podkladoch

II.2.6. Odhadovaná hodnota

Hodnota bez DPH: 121 951,00 PLN

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**II.2.10. Informácie o variantoch****II.2.11. Informácie o opciách****II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

II.2.14. Doplňujúce informácie

BP.

II.2. Opis

II.2.1. Názov

Tłumaczenia

Časť č.: 6

II.2.2. Dodatočné kódy CPV

79530000 Prekladateľské služby

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: PL Polska

II.2.4. Opis obstarávania

Tłumaczenia.

II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Cena nie je jediným kritériom výberu a všetky kritériá sú uvedené len v súťažných podkladoch

II.2.6. Odhadovaná hodnota

Hodnota bez DPH: 2 439,00 PLN

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému

II.2.10. Informácie o variantoch

II.2.11. Informácie o opciách

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

II.2.14. Doplňujúce informácie

NS.

II.3. Predpokladaný dátum zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania

03/07/2017

Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie

III.1. Podmienky účasti

III.1.3. Technická a odborná spôsobilosť

Kritériá výberu stanovené v dokumentoch k obstarávaniu

Oddiel IV: Postup

IV.1. Opis

IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme

IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: áno

IV.2. Administratívne informácie

IV.2.5. Plánovaný dátum začatia postupu verejného obstarávania

03/07/2017

Oddiel VI: Doplnkové informácie

VI.3. Dopĺňujúce informácie

VI.4. Postupy preskúmania

VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie

Úradný názov: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštová adresa: ul. Postępu 17a

Mesto/obec: Warszawa

PSC: 02-676

Štát: Poľsko

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefón: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internetová adresa: www.uzp.gov.pl

VI.4.4. Útvar, od ktorého možno získať informácie o postupe preskúmania

Úradný názov: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštová adresa: ul. Postępu 17a

Mesto/obec: Warszawa

PSC: 02-676

Štát: Poľsko

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefón: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internetová adresa: www.uzp.gov.pl

VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia

16/05/2017